

ενόραση

Κοινωνικο-πολιτιστικά

Ταχ. Θυρ.: 24887, 1305 Λευκωσία
Τηλ.: 22.76.76.79 – Φαξ: 22.76.79.39
Secretary-General Gaston 99.568.223
E-mail: enorasis@spidernet.com.cy
Internet web-page: http://www.enorasis.org

Ενόραση / Enorasis Club

Για ανθρώπινη και χαρούμενη κοινωνία.
Για καλύτερο και πιο συνεργάσιμο κόσμο.
Για φιλία, αγάπη και συντροφικότητα.

For a human and happy society.
For a better and more associable world.
For friendship, love and companionship.

İnsan ve mutlu bir toplum için.
Daha iyi ve daha birlikte olunabilir bir dünya için
Arkadaşlık, sevgi ve dostluk için

Με τη συμμετοχή μας στην ΕΝΟΡΑΣΗ απολαμβάνουμε χαρούμενες στιγμές, διευρύνουμε τον κύκλο μας και προσφέρουμε στήριξη σε μια όμορφη κοινωνικο-πολιτιστική επαλήθεια αγάπης και ποιότητας χαρούμενης ψυχαγωγίας. Προσφορά: Η συνδρομή για το 2009 είναι μόνο €30, πλέον €10 για πρωτο-εγγραφόμενους. Όσοι πληρώσουν **ως τις 31 Δεκ. 2008** θα έχουν **έκπτωση 33%**.

By participating in ENORASIS we enjoy happy moments, we expand our circle and we offer support to a nice socio-cultural epalxis of love and quality entertainment. Offer: The subscription for 2009 is only €30, plus €10 for registration of new members and, if settled **up to 31.12.2008**, you get **33% discount**.

Enorasis'e katılmakla, mutlu anlar yaşamamız, halkımızı genişletmemiz ve iyi bir sosyal-kültürel birlikteliği, sevgi ve kaliteli eğlenceler düzenleme-şişini mümkün kılacaktır. Teklif: Enorasis üyeliğinin 2009 yıl yenilenmesi sadece €30, ve artı €10 kayıt ücreti, tarihine kadar başvurularda **%33 indirim uygulanacaktır 31.12.2008**.

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Μιράντα Σιδερά, Πρόεδρος, Γαστών Νεοκλέους, Γεν. Γραμματέας, Φλώρος Φλωρέντζου, Ταμίας, Πάμπος Χαραλάμπους, Λυδία Μελισσά, Χρίστος Χατζηγιάννου, Καίτη Σορόκου, Ζαχαρίας Ιωαννίδης.

GOVERNING COUNCIL / YÖNETİM KURULU

Miranda Sidera, President, Gaston Neocleous, Secretary-General, Floros Florentzou, Treasurer, Pambos Charalambous, Lydia Melissas, Christos Hadjioannou, Katie Sorokou, Zaharias Ioannides.

Η ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Χρύσω Κορωνίδου, Πρόεδρος, Μάκης Λοιζίδης, Αντιπρόεδρος, Έλενα Χαραλάμπους, Γραμματέας, Ανδρέας Παναγιώτου, Β. Γραμματέας, Ανδριανή Σαβεριάδου, Μάριος Κωνσταντίνου, Ζεχρά Τζιενγκίτζ, Κωνσταντίνος Γεωργιάδης, Μάρθα Αργυρού, Σωτήρης Τσολάκης.

MEMBERS' COMMITTEE / ÜYELER HEYETİ

Chryso Koronidou, Makis Loizides, Elena Charalambous, Andreas Panayiotou, Andriani Saveriadou, Marios Constantinou, Zehra Cengiz, Constantinos Georgiades, Martha Argyrou, Sotiris Tsolakis.

ΟΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΜΑΣ ΤΟΥ ΧΕΙΜΩΝΑ 2008-9

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ.

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ No. 59 CIRCULAR

1.12.2008

Τρίμηνο Χειμώνα — Winter Quarter



Κάθε δεύτερη Παρασκευή, 8.30 μμ

ΧΑΡΟΥΜΕΝΕΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΕΣ ΒΡΑΔΙΕΣ: Στο πανέμορφο κλαμπ μας στη Μακαρίου 52 (που ευγενώς διαθέτει φιλοκερδώς για μας η καλή μας φίλη Λυδία Μελισσά-Γαβριηλίδου, μέλος του ΔΣ), θα συνεχίσουμε τις ανθρώπινες βραδιές δείπνου, συζήτησης, πιάνου (με τον Ερμή και την Έλενα), μουσικής-χορού, με μόνο €11 (περιλαμβανομένου φαγητού, άφθονου ποτού και επιδορτίου). Είσοδος χωρίς φαγητό €6 ή €8 σε μη μέλη. Δηλώσεις ως 7.30 μμ στον τηλεφωνητή μας (22.76.76.79). Οι συνάξεις μας: 12 & 26 Δεκ. 2008, καθώς και 9 & 23 Ιαν., και 6 & 20 Φεβ. 2009.

Το δείπνο εναλλάσσεται μεταξύ εκλεκτής μακαρονάδας (πρόβλεψη και για χορτοφάγους) και πίτσας με σουβλάκια, σιεφταλιά ή χαλούμι. (Οι ομιλητές και τα θέματά τους φαίνονται στη διπλανή στήλη.)

Σάββατο 6 Δεκεμβρίου, 8.30 μμ

ΧΟΡΕΥΤΙΚΗ ΣΥΝΕΣΤΙΑΣΗ ΣΤΗ ΛΕΥΚΩΣΙΑ, στο "Ξέφωτο" Λαϊκής Γειτονιάς (τηλ. 22.666.567) σ' ένα χορευτικό μελωδικό ζωντανό πρόγραμμα, με πλούσιους μεζέδες, άφθονο ποτό και επιδόρπιο, €24. Δηλώσεις ως Παρασκευή στον τηλεφωνητή μας (22.76.76.79).

Τρίτη 9 Δεκ. στη Λευκωσία και
Τετάρτη 10 Δεκ. στη Λεμεσό, 8.30 μμ

ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΟΛΟΥ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ η καθιερωμένη συναυλία του Κινήματος Οικολόγων με τους Μιλτιάδη Πασχαλίδη, Κώστα Λειβαδά και το μουσικό σχήμα Άδμητου Πιτσιλίδη. Δημοτικό Θέατρο Λατσίων και Ριάλο Λεμεσού. Αναγκαία η έγκαιρη εξασφάλιση εισιτηρίου (€20). Τα έσοδα θα δοθούν υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των παιδιών (μέσω των Πατρών του Κόσμου). Τηλέφωνο Κινήματος 22.51.87.87.

Σάββατο 20 Δεκ., 2.30 μμ ως 8.30 μμ

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΕ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΠΑΙΔΙΩΝ, ΒΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΝΟΤΙΑ ΤΗΣ ΠΡΑΣΙΝΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ για να προσφέρουμε δώρα και παρηγοριά στα παιδάκια που τέτοιες γιορτινές μέρες χρειάζονται τη στοργή μας. Δηλώσεις με την εισφορά του καθενός μας στο κλαμπ μας στις 12 Δεκ. ή στη Μαρία Φασουλιώτη (99.574.828) ή τον Φλώρο (99.67.35.22) που πήραν την πρωτοβουλία αυτή και που θα φροντίσουν για τα δώρα στα παιδιά. Οι επισκέψεις θα συνδυαστούν με ευχάριστο περίπατο στην στολισμένη πόλη. Εκκίνηση από το οδόφραγμα της οδού Λήδρας (Lokmacı) στις 2.30 ακριβώς.

ΔΙΑΛΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟΨΕΩΝ Lectures and Exchange of Views

Στις χαρούμενες βραδιές στο κλαμπ μας στη Λεω. Μακαρίου Γ' 52 (100 μέτρα από Αστυνομία Λυκαβηττού προς Χίλτον), φιλοξενοούμε ομιλητές (8.30-9.30 μμ) και ακολουθεί δείπνο, πιάνο και χορός.

During our pleasant evenings at our club at 52 Makarios Avenue we will welcome the following speakers (8.30 to 9.30 pm). Dinner, piano and dancing will follow.

Παρασκευή (Friday) 12.12.2008

ΜΕΤΕ ΗΑΤΑΥ (Μετέ Χατάι), Ερευνητής, υπεύθυνος PRIO. Θέμα: «Η Νοσταλγία του Γιασεμιού στην Παλιά Λευκωσία.»
Mete Hatay, Researcher, Project Leader of PRIO. Subject: "The Nostalgia of Jasmine in Old Nicosia".

Παρασκευή (Friday) 26.12.2008

ΕΝΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΟ ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΟ ΠΑΡΤΙ στο κλαμπ μας με την ευκαιρία των γιορτών των Χριστουγέννων και Πρωτοχρονιάς. Λεπτομέρειες στην πίσω σελίδα.
Christmas and New Year's Celebrations at our club. Details overleaf.

Παρασκευή (Friday) 9.1.2009

ΑΣ ΚΟΥΒΕΝΤΙΑΣΟΥΜΕ ΜΕ ΤΗ ΜΙΡΑΝΤΑ ΣΙΔΕΡΑ ΚΑΙ ΤΟ ΔΙΑΧΡΟΝΙΚΟ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΖΩΗ. Η Μιράντα είναι η Πρόεδρος μας, με σπουδές στις Κοινωνικές Επιστήμες και ειδικευση στη Ψυχολογία.
Miranda Sidera, Enorasis' President, on her diachronic diary for a new life.

Παρασκευή (Friday) 23.1.2009

ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ—ΜΙΑ ΣΥΖΗΤΗΣΗ, με τα έργα «Nar Yarası» (Η Πληγή του Ροδιού) (20') και «Deniz Bozan» (Ποιος Βασανίζει τη Θάλασσα) (10') της Can Sarvan (Τζιν Σαρβάν). Ισχυρά αντικατοχικά μηνύματα. Film watching "Wound of Pomegranate" and "Sea Needle" (30') of Can Sarvan. Strong messages against partition. (mostly in English with Greek subtitles).

Παρασκευή (Friday) 6.2.2009

ΓΙΑΝΝΟΥΛΑ ΠΕΤΡΟΥ, Βιοχημικός. Θέμα: «Η Επίδραση της Μαγνητικής Ενέργειας στην Υγεία μας, και η Αποτοξίνωση.»
Yiannoula Petrou, Biochemist on "The Effect of Magnetic Energy on Our Health, and Detoxication".

Παρασκευή (Friday) 20.2.2009

ΑΝΤΡΟΣ ΠΑΥΛΙΔΗΣ, Ιστορικός, Ερευνητής, πρώην Σκηνοθέτης και πρώην Διευθυντής Τηλεόρασης ΡΙΚ. Θέμα: «Η Ιστορία του Καρναβαλιού.»
Andros Pavlides, Historian, Researcher, ex-TV producer & ex-Director of CyBC TV, on "The History of Carnival".

Summaries of all lectures will be given in English.

Παρασκευή 26 Δεκ., 7.30 μμ

ΕΝΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΟ ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΟ ΠΑΡΤΙ με εκλεκτά δώρα, άφθονα ποτά και ξηρούς καρπούς, γιορταστικό πρόγραμμα πιάνου με τον Ερμή και την Έλενα, τραγούδι, χορό και μπόλι-κι διασκέδαση. Όλα €8 μετά λαχνού εισόδου. Φαγητά, φρούτα, γλυκά, καλούνται να φέρουν τα μέλη απ'τα οικογενειακά τους τραπέζια για να φτιάξουμε το μπουφέ. Δηλώσεις στον τηλεφωνητή μας 22.76.76.79.

Κυρ. 4 Ιαν. (9.30 πμ) ως Θεοφάνια (5 μμ)

ΠΑΝΕΜΟΡΦΕΣ ΤΡΙΗΜΕΡΕΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΤΟΝ ΑΓΡΟ στο «Ρόδον» για τα 14χρονα της ΕΝΟΡΑΣΗΣ. Περιπατοί στη φύση, καλή παρέα, μουσική και δένδροφύτευση στις Δύμες με τη φροντίδα του Τμήματος Δασών. Με πλήρη διατροφή, άνετη μεταφορά, όλα μόνο €92 λόγω γενναίας επιχορήγησης από Α Πισσαριδίη. Διαφορά μονόκλινο €20 συνολικά. Εκκίνηση 9.30 πμ από ΕΝΟΡΑΣΗ. Δηλώσεις ως 31/12/08.

Κυριακή 18 Ιανουαρίου, 9 πμ

ΚΑΛΟΠΕΡΑΣΗ ΣΤΟ ΑΡΣΟΣ ΛΕΜΕΣΟΥ με άνετη μεταφορά από την ΕΝΟΡΑΣΗ. Πλούσιο γεύμα με επιδόρπια και ποτά στην παραδοσιακή ταβέρνα «**Η Αγρόα**» (τηλ. 99.63.00.77), ζεχνάγηση στο Μουσείο Αμπελιού, Οινοποιείο, απόλαυση παλιάς λαϊκής τέχνης, μονοπάτι φύσης. Όλα €22. Παιδιά, €14. Δηλώσεις ως Παρασκευή στον τηλεφωνητή μας (22767679).

Τετάρτη 21 Ιανουαρίου, 8.30 μμ

ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗ στο ΔΗΜ. ΘΕΑΤΡΟ ΣΤΡΟΒΟΛΟΥ με το εξαιρετικό musical «**Αυτοί οι Τρελοί-Τρελοί Παραγωγοί**», με προσφορά για τα μέλη μας έκπτωσης 20% επί του εισιτηρίου (από €25 σε €20). Κρατήσεις στον τηλεφωνητή μας, 22.76.76.79, ως Δευτέρα βράδυ.

Σάββατο 31 Ιανουαρίου, 8.30 μμ

ΣΥΝΕΣΤΙΑΣΗ ΣΤΗ ΛΑΡΝΑΚΑ, σε μια χαρούμενη μελωδική βραδιά με τη νοσταλγική κομπανία της ταβέρνας «**Μαύρη Χελώνα**» (παρα τον Άγιο Λάζαρο, στην οδό Μεχμέτ Αλή 11, τηλ. 24.650.661), με εκλεκτούς μεζέδες, άφθονο ποτό και επιδόρπιο, προς €21. Δηλώσεις ως Παρασκευή στον τηλεφωνητή μας.

Τετάρτη 4 Φεβρουαρίου, 7 μμ

ΑΙΜΟΔΟΣΙΑ ΣΤΟ ΟΙΚΗΜΑ οργανωμένη από την Τράπεζα Αίματος Γενικού Νοσοκομείου σε συντονισμό από το μέλος του ΔΣ Πάμπο Χαραλάμπους (99.681.792) που θα προσφέρει και σουβλάκι της ώρας στους αιμοδότες. Δηλώσεις ως 31/1/09. Μια ακίνδυνη πράξη που δίνει ζωή.

Σάββατο 14 Φεβρουαρίου, 8.30 μμ

ΣΑΤΙΡΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ (Αθηνών & Σερρών, Στρόβολος, τηλ. 22.439.838). Μια ξεχωριστή θεατρική βραδιά με το γνωστό έργο του Άρθουρ Μίλλερ «**Ήταν Όλοι τους Παιδιά μου**», με την Δέσποινα Μπεμπιδέλη και Στέλιο Καυκαριδίη. Μόνο €6 για μας. Μετά στην ΕΝΟΡΑΣΗ χορευτική βραδιά για ρομαντικούς με τυριά-κρασιά €6. Δηλώσεις ως Παρασκευή βράδυ.

Κυρ. Καρναβάλου & Καθ. Δευτ. 1 ως 2 Μαρ.

ΔΙΗΜΕΡΟ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΚΑΡΝΑΒΑΛΟΥ & ΚΑΘΑΡΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ ΣΤΗ ΛΕΜΕΣΟ. Με διαμονή κοντά στην παραλία στο «**Caravel Hotel**», με παρακολούθηση καρναβαλιστικής παρέλασης, με χορό μασκαρεμένων στη μουσικο-χορευτική ταβέρνα «**Αγρόσπιτο**» Γερμασόγειας, με **Κόψιμο Μούπης την Καθαρή** Δευτέρα στους κήπους του ξενοδοχείου, περιπάτους στη φύση, κ.λπ. Με πούλμαν από την ΕΝΟΡΑΣΗ Κυριακή 9 πμ. Όλα €67 πλέον €14 για μονόκλινο. Παιδιά, μισή τιμή. Δηλώσεις ως Τετάρτη, τηλεφωνητή μας.

enorasis socio-cultural club

POB 24887, CY-1305 Nicosia, Cyprus
Tel. 22.76.76.79, fax 22.76.79.39
Email: enorasis@spidernet.com.cy
Web: www.http.enorasis.org
Secretary-General Gaston tel. 99.568.223

FIFTY-NINTH CIRCULAR LETTER

Dear members, dear friends: (1 Dec 2008)
We are very happy to announce the continuation of a series of cultural and entertaining activities during Winter (from our premises at 52, Makarios III Ave., Nicosia, generously offered by our friend and committee member Lydia Melissas), and we cordially invite you to participate. Please book in advance through Enorasis.

The Club Committee

Every other Friday, 8.30 pm – Lovely evenings of friendly discussion, dinner, piano, dancing at our club, at €11. Entrance without dinner with plenty of drinks and desserts €6. The program starts at 8.30 with an open exchange of views up to 9.30. (Gaston will be giving basic translation.) Evenings on 12 & 26 Dec (Boxing-Day party), 9 & 23 Jan, and 6 & 20 Feb. For details, call Gaston 99.568.223 or Zehra 96.791.409 or 0533 861 4144.

Sat. 6 Dec., 8.30 pm – Dinner and dancing to live music at “Xephoto”, Laiki Geitonia (tel. 22.66.65.67), at €24.

Sat. 20 Dec., 2.30 pm – Compassionate visit to the children at both sides of the Green Line to give them joy and gifts from Enorasis. To be combined with a pleasant walk downtown. Beginning from Ledra Street checkpoint (Lokamci). Donations through Gaston or Zehra.

Wed. 26 Dec., 7.30 pm – Christmas Boxing-Day celebration PARTY at ENORASIS. At €8 including plenty of drinks, live music and gifts. Buffet will be prepared by the members themselves from whatever they can bring from their home.

Sun. 4 Jan. to Tue. 6 Jan. – For the 14th anniversary of Enorasis, 3-day lovely holidays to Agros “Rodon” Hotel, on FB, by coach leaving Enorasis at 9.30 am, with nature walks, tree planting, music nights and sight-seeing, all at only €92 due to the generous donation of A. Pissarides, plus €20 single supplement in total.

Sun. 18 Jan., 9 am to 5 pm — Daily excursion by coach to Arsos, Limassol wine village, with traditional visits / sight seeing, lunch, all €22.

Sat. 31 Jan., 8.30 pm — Dancing dinner at “Mavri Helona” (tel. 24.650.661), next to Agios Lazaros, Larnaka, at €21.

Wed. 4 Feb., 7 pm — Blood donation at our club. Kebab will be offered to donators by Pambos who is generously coordinating the activity organized by the Hospital Blood Bank.

Sun. 1 (9 am)-Green Mon. 2, Mar. — Two-day exciting trip by coach to Limassol, for the big Carnival parade, dancing dinner in costumes at “Agrosposito” Germasoyia, B/B at “Caravel” off seaside, plus Green Monday lunch (drinks included). All at €67 plus €14 single supplement.



enorasis sosyal kültürel kulübü

POB 24887, CY-1305 Nicosia, Cyprus
Tel. 22.76.76.79, fax 22.76.79.39
Email: enorasis@spidernet.com.cy
Web: www.http.enorasis.org
Secretary-General Gaston tel. 99.568.223

ELLİ-DOKUZU SİRKÜLER 1 Aralık 2008

Sevgili Üyeler ve sevgili arkadaşlar
Sonbahar boyunca sürdürdüğümüz bir dizi kültürel ve eğlenceli etkinliklerimizin bundan sonra da, arkadaşımız ve Yönetim Kurulu üyemiz Lydia Melissas'ın cömert katkılarıyla kullanımımıza sunduğu Lefkoşa'daki 52, Makarios III Caddesindeki merkezimizde devam edeceğini duyurmaktan mutluk duymaktayız. Tüm içtenliğimizle sizleri etkinliklere katılmaya davet ediyoruz. Lütfen rezervasyonlarınızı Enorasis aracılığıyla önceden yapınız. Kulübümüz aşağıdaki etkinliklerin gerçekleştirilmesi kararı almıştır.

Kulüp Komitesi

Her on beşte bir Cuma saat 20.30 - Kulüp binasında dostça bir atmosferde konferans ve tartışmalar, müzik, dans, eğlence, akşam yemeği €6. 20.30-21.30 saatleri arasında gerçekleşen konferanslar, Gaston Neocleus tarafından İngilizce'ye çevrilmiştir. Dönemin etkinlikleri 12 ve 26 Aralık, 9 ve 23 Ocak, 6 ve 20 Şubat tarihlerinde gerçekleşecektir. Detaylar için Gaston'u (00357.99.568.223) veya Zehra'yı (0.533.861.4144) arayınız.

6 Aralık Cumartesi saat 20.30 – Lefkoşa Laiki Yitonia'daki “Xephoto” Taverna'da danslı akşam yemeği, €24.

20 Aralık, Cumartesi, saat 14.30 – Yeşil hatın iki tarafındaki çocukları ziyaret. Çocuklara Enorasis tarafından hediye dağıtımı ve sarici Lefkoşa'da yürüyüş. (Lokmacı Barikatından)

26 Aralık, Cuma, saat 19.30 – 52 Makarios Caddesindeki Kulübümüzde Noel Boxing day (Noel'den sonraki ilk gün) kutlama partisi. Piyanos, müzik, dans, snek, içki ve tatlı, €8.

Pazar 4 Ocak – Salı 6 Ocak. – Enorasis'in 14.yıldönümü dolayısıyla Agros köyünde “Rodon” Otelde üç yünlük harika bir tatil fırsatı. Yarım pansiyon. Doğa yürüyüşleri ağaç dikim, müzikli akşamlar, evre qezileri sadece €92 (A. Pissarides'in cömert katkılarıyla). Tek kişi kalacak olanlar ekstra €20 ödeyecekler.

18 Ocak, Pazar, 09:00-17:00 – Şarabıyla ünlü Arsos otobüs gezisi ve önemli yerleri ziyaret. öğle yemeği. €22.

Cumartesi günü, 31 Ocak, 20:30 saat – Larnaka Agios Lazaros yanındaki “Mavri Helona” Taverna'da danslı akşam yemeği (24.650.661), €21.

4 Şubat, Çarşamba, saat 19.00 – Kulübümüzde kan bağışi ve Kan bağışında bulunanlara Bambos tarafından şiş kebabı ikram edilecektir.

Pazar (09:00) ve Yeşil Pazartesi günü, 1 & 2 Mart – Limasol'daki karnaval yürüyüşünü izlemek için iki günlük heyecanlı otobüs yolculuğu, Yermosoya'da danslı akşam yemeği, Karavel otelde konaklama ve Yeşil Pazartesi günü Taverna'da kahvaltı-yatak €67. Tek siparişler €14.

